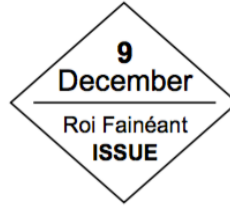


# eco



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicada por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC ahora en la COP21 en París  
 Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –  
 Editorial/Producción: Kyle Gracey. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera) **Imprima en papel 100% reciclado**

## El juego de las sillas en aguas sin icebergs

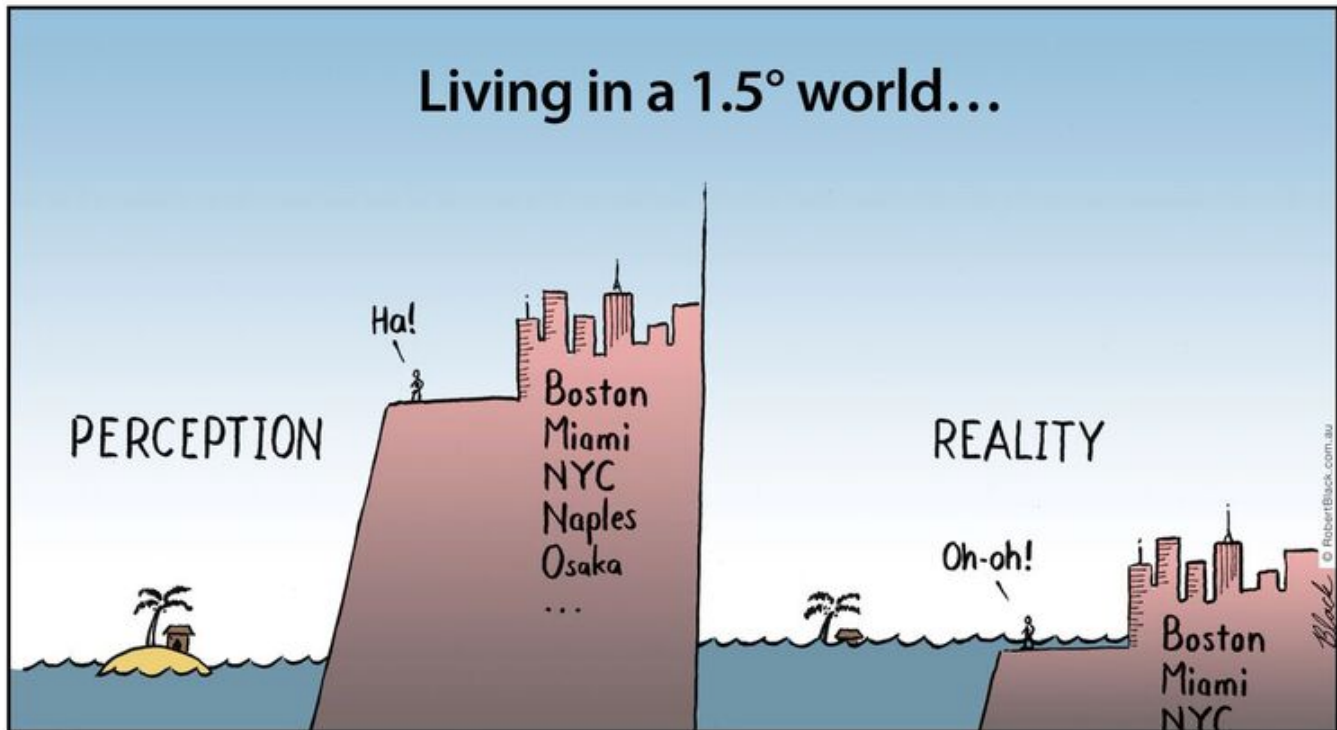
A ECO le preocupa ver que el texto L.6 adoptado por la ADP deja abierta la opción de continuar la generación y comercio de créditos de compensación. Para mantener el aumento de la temperatura media mundial a 1.5°C o menos (y ECO está emocionado de ver el apoyo de nuevos barrios en este imperativo) debemos eliminar todas las emisiones de combustibles fósiles a más tardar el 2050.

El uso de offsets es como jugar a las sillas en el Titanic. Retrasar la acción podría estar bien para los buques que naveguen en aguas sin icebergs. Pero aguas sin icebergs son lo que estamos en París para evitar. Y los offsets reducen efectivamente la ambición de la tapa a la que se aplican. Los INDCs ya nos ponen en camino para un mundo que es 3°C más caliente (haciendo improbables los icebergs, por tanto). El debilitamiento de su ambición ya lamentable nos pondría en mayor riesgo de una catástrofe climática.

Si los mercados se van a utilizar con fines de mitigación, garantizar la integridad del medio ambiente y la contribución al desarrollo sostenible son imprescindibles. El comercio debe estar bajo topes ambiciosos, expresada como presupuestos nacionales de carbono multianuales. Los créditos deben ser reales, permanentes, suplementarios, verificados y garantizar que no hay doble contabilidad. Las acciones de fondos ayudarían a crear el financiamiento climático nuevo y adicional necesario.

El Mecanismo de Desarrollo Limpio creó estructuras que podrían transformarlo de un mecanismo de compensación a uno que actúa como canal de financiamiento climático. Esto daría a los países más ricos de un canal MRV-able capaz de contribuir a sus obligaciones de financiamiento climático y de ayudar a los países que necesitan apoyo a lograr resultados de mitigación. También reduciría algunos riesgos de doble contabilidad. El sector privado aún podría contribuir en un espíritu de responsabilidad social corporativa, pero como financiamiento climático en lugar de compensaciones.

Necesitamos reducciones de emisiones reales provocadas través de un cambio transformador. Simplemente no hay espacio suficiente en el presupuesto global del carbono restante para perder tiempo barajando créditos de compensación.



“Vivir en un mundo de 1.5 grados”

## ¿Dónde quedó la bolita?

Nueva Zelanda dedicará NZ\$20 millones para investigar métodos para reducir sus emisiones agrícolas en los próximos cuatro años. El primer ministro John Key anunció la noticia el pasado lunes en COP21. La agricultura representa la mitad de las emisiones totales del país.

Lo que el primer ministro no mencionó fue que, a principios de este año, AgResearch recortó 56 puestos de trabajo, incluidos los investigadores en el ámbito de las emisiones de gases de efecto invernadero. AgResearch es el instituto de investigación agrícola propiedad y financiado por el gobierno. Este déficit de financiación fue de aproximadamente NZD\$5 millones en 2015. En cuatro años, este sumaría - ¡agárrense! - NZD\$20 millones.

Cuando se hicieron esos recortes, el ministro de Ciencia e Innovación fue citado diciendo: "AgResearch ha visto cambios significativos en sus áreas de investigación que la gente valora, y por la gente que me refiero al sector que paga por su investigación... Así que algunas áreas que eran quizá muy importante hace 10 o 15 años tienen menos apoyo en estos días". Esperamos que el dinero se aplique a tiempo para volver a emplear a los investigadores de Nueva Zelanda antes de que el país se quede aún más atrás en la mitigación de sus gases de efecto invernadero.

John Key quiere lucir como un campeón climático, pero simplemente mover el dinero no lo va a lograr. El clima no es un juego de encontrar la bolita. Tal vez lo podrían intentar de nuevo apoyando a las Islas del Pacífico, vecinas de Nueva Zelanda, en su lucha por un objetivo a largo plazo de 1.5°C. O por subiendo penosamente bajo 2030 la reducción de emisiones de destino de Nueva Zelanda. O, al menos, mediante la implementación de un plan para reducir el 50% de las emisiones de Nueva Zelanda que no provienen de la agricultura. ¡Tantas opciones!

## La ambición aumentada debe levantar todos los botes

¡Y los aviones, también! ECO está encantado de que las Partes estén llegando a la meta de 1,5 ° C. Pero ¿cómo nos sentiríamos si todos regresamos a casa y nos diéramos cuenta-¡ups! – que olvidamos a dos grandes emisores? Las emisiones de la aviación y el transporte marítimo internacional son equivalentes a las emisiones de carbono del Reino Unido y Alemania y no están incluidas en los objetivos nacionales. Se espera que estas emisiones crezcan hasta 270% para 2050. Dejarlas fuera del acuerdo sería dejar los esfuerzos para mantener el aumento de temperatura en el punto 1.5 ° C simplemente a la deriva.

OACI y OMI son los organismos de las Naciones Unidas adecuados para regular estos sectores. Pero tienen que intensificar su ambición rápidamente. Pueden y deben hacer frente a las emisiones de transporte aéreo y marítimo de una forma que se adapte por igual a la diferenciación y a los principios de no discriminación con que estas agencias operan.

¡Todos a bordo para 1,5 ° C!



Volveremos pronto...

“Espérenme”



## El Record de Derechos Humanos de Noruega: No es un resultado sabido

Mientras que el presidente del parlamento Sami de Noruega, Aili Keskitalo, habló en la Sesión de Alto Nivel de la COP, ECO se decepcionó de ver que la Agencia Ambiental Noruega condenó a un fiordo famoso al aprobar el vertimiento anual de dos millones de toneladas de desecho de una mina de cobre planeada en el Repparfjord. Esta mina se abrirá en Sapmi, la región de la gente indígena de Noruega. Tanto el parlamento Sami, como las organizaciones ambientales están luchando en contra de los planes, ya que el desecho de la mina se depositará en las aguas de desove de bacalao y de otros peces cruciales para las pesquerías.

Ya se ha derramado mucha tinta en ECO sobre Noruega y su falta de apoyo para incluir a los derechos humanos en el texto. ECO nota un eco inquietante de la actitud dañina de Noruega en el escenario internacional en su tratamiento doméstico de las comunidades indígenas.

Aún así se podría causar mayor daños por el vertimiento de desechos en Repparfjord. La contaminación por la mina de cobre incumplirá los límites permitidos de metales pesados y constituirá un coctel tóxico

de varios contaminantes. Las partículas contaminantes que se difundan en el agua también dañarán al ya amenazado salmón Atlántico, el cual está clasificado como ‘Salmón Nacional Fjord’. Muchos argumentan que la Agencia Ambiental Noruega ha abandonado su rol de regulador ambiental. La Agencia está aprobando uno de los proyectos industriales más dañinos de la historia de Noruega, a pesar de objeciones y advertencias profesionales, bajo el argumento de que los beneficios sociales superan las consecuencias negativas.

Desafortunadamente, Noruega está dañando aún más su propio patrimonio natural. En abril, el gobierno Noruego dio un permiso para vertir millones de toneladas de desechos mineros en Førdefjord, la costa oeste de Noruega. Hoy Noruega es el único país Europeo—y uno de los únicos cinco países en el mundo—que todavía permite el vertimiento de los jales.

Noruega continua posicionándose a si mismo como un líder del clima, pero su record ambiental y de derechos humanos tiene mucho espacio de mejora.